

Enseigner la littérature du cycle 1 au cycle 3

« La fréquentation de la littérature d'expression française est un instrument majeur des acquisitions nécessaires à la maîtrise de la langue française. »
Socle commun de connaissances et de compétences, BO n°29 du 20 juillet 2006

Le personnage : pourquoi est-ce si important ?

« Les personnages ont un rôle essentiel dans l'organisation des histoires. Ils permettent les actions, les assument, les subissent, les relient entre elles et leur donnent sens. D'une certaine façon, toute histoire est histoire des personnages. »

L'analyse du récit, Y. REUTER

« Le personnage est le pivot du récit. L'action n'acquiert son sens que par rapport à un personnage. Comprendre les personnages demeure donc le moyen fondamental de comprendre l'histoire comme un tout. »

Les textes littéraires à l'école, J. GIASSON



Le personnage est une clé pour faire entrer les élèves en littérature - Extraits des programmes 2007

La littérature à l'école		Maternelle	Cycle 2	Cycle 3
Pourquoi ?	Finalités et enjeux	<ul style="list-style-type: none"> Construire la première culture littéraire Rencontrer des œuvres fortes, classiques, et de la littérature de jeunesse d'aujourd'hui 	<ul style="list-style-type: none"> Développer la culture de l'écrit par la fréquentation assidue d'ouvrages de la littérature de jeunesse 	<ul style="list-style-type: none"> Constituer une culture commune partagée Rencontrer des œuvres classiques et de la littérature de jeunesse contemporaine
Comment ?	Modalités de travail Démarches	<ul style="list-style-type: none"> Reformulation Verbalisation à propos des images Hypothèses Débat sur l'interprétation 	<ul style="list-style-type: none"> Reformulation Synthèse Anticipation Questionnement sur l'implicite Débat sur l'interprétation 	<ul style="list-style-type: none"> Reformulation Synthèse Anticipation Argumentation Interprétation / débat
Quoi ?	Objets d'enseignement	<ul style="list-style-type: none"> Parcours de lecture Rapprochements de personnages ou de types de personnages Illustrateurs, auteurs 	<ul style="list-style-type: none"> Parcours de lecture... retrouver un personnage, un genre, un auteur, un illustrateur 	<ul style="list-style-type: none"> Parcours de lecture Réseaux ordonnés autour d'un personnage, d'un genre, d'un auteur
Pour quoi ?	Compétences et capacités	<ul style="list-style-type: none"> Raconter brièvement l'histoire de quelques personnages de fiction rencontrés dans les albums ou dans les contes découverts en classe. 	<ul style="list-style-type: none"> Après lecture ou audition d'un texte... identifier les personnages principaux. ...repérer les différentes façons dont sont désignés les personnages. Présenter brièvement l'histoire de quelques personnages de fiction connus. 	<ul style="list-style-type: none"> Rapprocher des textes littéraires, des personnages, des auteurs relevant d'univers de référence communs.

<p>Objets d'apprentissage qui semblent prioritaires dans chacun des cycles</p> <p>* un peu</p> <p>** beaucoup</p> <p>*** systématiquement</p>
--

	C1	C2	C3
Identifier les personnages			
Identifier les personnages à travers divers contextes (image et texte)	***	**	*
Identifier un même personnage d'une histoire à l'autre (séries)	***	**	*
Identifier un même personnage à travers différentes désignations	*	**	***
Reconnaître un personnage archétypal et ses variantes	**	***	***
Repérer les personnages de premier ou d'arrière plan	*	**	***
Repérer les personnages présents et ceux qui sont seulement évoqués		*	**
Appréhender des personnages définis de manière plus nuancée		*	**
Repérer quelle voix, quel regard s'exprime à tel ou tel moment	*	**	***
Percevoir la place d'un personnage dans un récit			
Repérer le rôle d'un personnage dans une histoire	**	***	**
Identifier les relations d'un personnage avec d'autres au sein d'un système	**	***	***
Percevoir l'évolution du personnage	*	**	***
Percevoir l'évolution des rapports entre personnages	*	**	***
Reconstruire le monde de personnages plus éloignés de l'expérience personnelle	*	**	***
S'interroger sur son propre rapport au personnage			
S'identifier au personnage ou le rejeter	***	**	*
Approcher la fonction symbolique de certains personnages	*	**	***
Faire évoluer son jugement sur le personnage	*	*	**

Des précisions dans les documents d'accompagnement
Lire et écrire au cycle 3 (p. 32, 33)
Le langage à l'école maternelle (p. 82 à 91)

et sur le site de l'IA
www.ia91.ac-versailles.fr

D'après *Livres et apprentissages à l'école*, Observatoire National de la Lecture, Scéren/Savoir Livre, 2003

Le personnage archétypal

Qu'est-ce qu'un personnage archétypal ?

« C'est un type de personnage qui, au cours de l'histoire de la littérature, s'est constitué et dont on peut citer un certain nombre de caractéristiques et de rôles. Ce personnage se révèle parfois comme mythe. »

« L'archétype se construit dans la durée, à travers une constellation de livres, tout autant dans la permanence que dans l'écart, la répétition que dans la divergence. » Site ONL <http://onl.inrp.fr>

Des enjeux pédagogiques

- Entrée dans la culture littéraire
- Découverte et reconnaissance de l'archétype
- Accès à la compréhension par la création d'un horizon d'attente : l'élève anticipe sur un univers de référence et sur des scénarios possibles
- Plaisir de découvrir les variations et les détournements qui déjouent l'attente légitime du lecteur initié

Un exemple de personnage archétypal : l'ogre

L'ogre est une figure mythique remontant aux origines qui révèle la démesure de sa force de vie et de mort. Reflet terrifiant du Moi, il symbolise beaucoup d'interdits.



Ed. L'école des loisirs

Des pistes de travail

- Dégager, dès les premières lectures, les caractéristiques traditionnelles du personnage de l'ogre à partir de plusieurs ouvrages du patrimoine : traits physiques et moraux des dévorants (grande taille, grandes dents, méchant, bêta, ...); attributs (coutelas...). Au cycle 3, découvrir un « vrai faux documentaire » : *Les ogres* de S. Chausse.
- Rencontrer des histoires où l'auteur joue des attentes du lecteur et les déjoue par des variations. Par exemple, dans *Le géant de Zéralda* de T. Ungerer, tout le village a peur de l'ogre sauf Zéralda. Celle-ci l'apprivoise et finit par l'épouser. Reste à savoir à qui ressembleront leurs enfants...

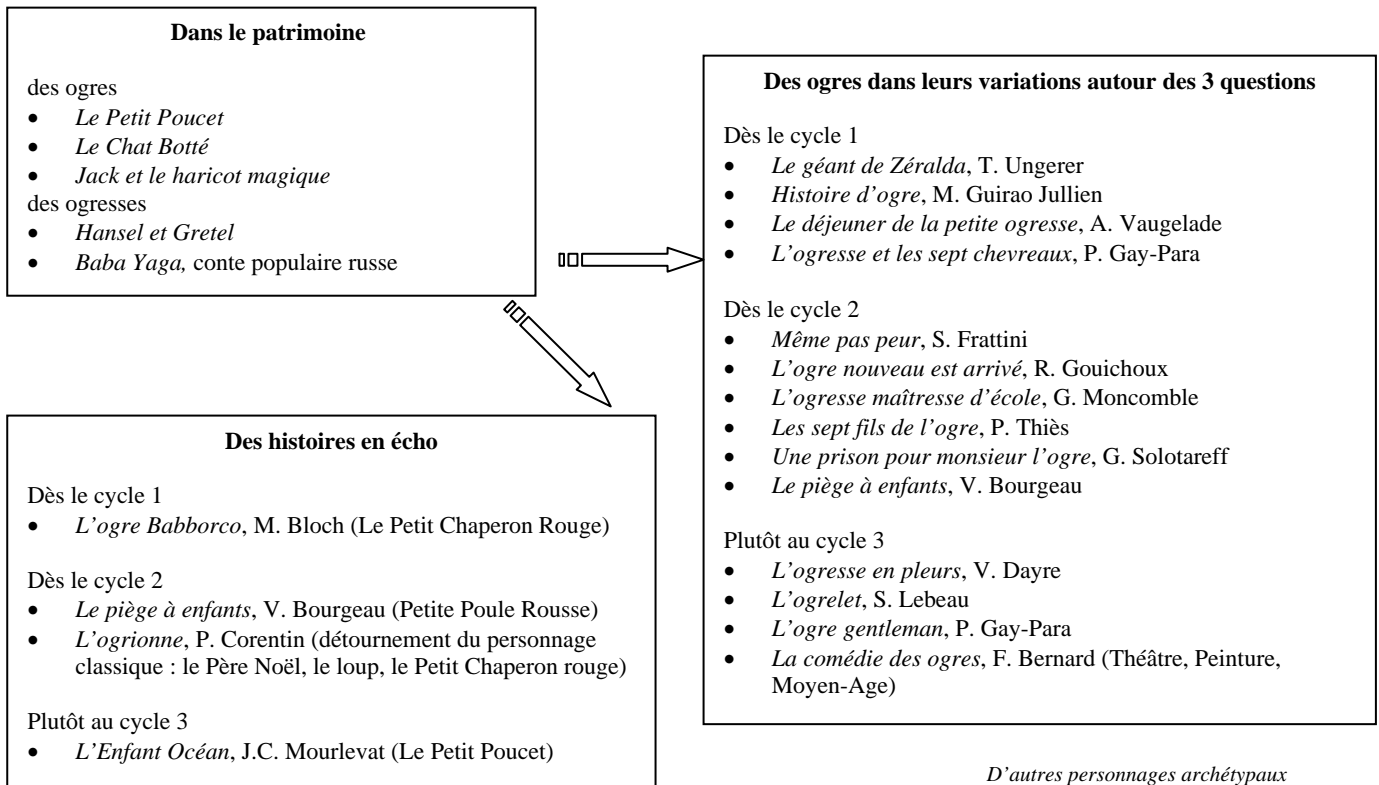
Cette histoire pose 3 questions au lecteur que l'on retrouve dans beaucoup d'autres histoires :

1. A-t-on raison d'avoir peur de l'ogre ?
2. Peut-on faire évoluer l'ogre ?
3. Les enfants de l'ogre sont-ils forcément des ogres ?

Ces trois questions renvoient à des problématiques fondamentales que l'enseignement de la littérature permet d'aborder : préjugé, identité, hérédité, liberté.

- Relier des histoires à d'autres qui leur font écho.

Quelques ouvrages de référence



Des précisions dans le document d'accompagnement
Le langage à la maternelle (p. 84, 85)

D'autres personnages archétypaux

- Le loup
- La sorcière
- La fée
- Le renard
- Le diable...

Des systèmes de personnages

« Les enfants passant du personnage au système des personnages expérimentent des relations instituées par l'histoire (les couples, les groupes de personnages, les rapports familiaux, sociaux...) et les distributions de rôles (les bons, les méchants...)... ».

Livres et apprentissages à l'école, ONL, Scéren/Savoir Livre, 2003

Les couples		
Cycle 1	<i>La brouille</i>	BOUJON
Cycle 2	<i>Moi j'adore, la maîtresse déteste</i>	BRAMI
Cycle 3	<i>Joker</i>	MORGENSTERN

Les rapports familiaux		
Cycle 1	<i>Léo et Popi</i>	OXENBURY
Cycle 2	<i>Okilélé</i>	PONTI
Cycle 3	<i>Mon je-me-parle</i>	PERNUSCH

Les bons et les méchants		
Cycle 1	<i>Le déjeuner de la petite ogresse</i>	VAUGELADE
Cycle 2	<i>Léo Corbeau et Gaspard Renard</i>	LECAYE
Cycle 3	<i>Le lapin à roulettes</i>	SOLOTAREFF

Personnages de premier plan		
Cycle 1	<i>Calinours</i>	STERH
Cycle 2	<i>Mademoiselle sauve-qui-peut</i>	CORENTIN
Cycle 3	<i>Le journal d'un chat assassin</i>	FINE

Les rapports amoureux		
Cycle 1	<i>Poupoule</i>	LOUFANE
Cycle 2	<i>Pochée</i>	SEYVOS
Cycle 3	<i>La Belle et la Bête</i>	CLAVELOUX

Les groupes de personnages		
Cycle 1	<i>Petit Bond</i>	VELTHUIS
Cycle 2	<i>Genz, Gys, Khan au pays du vent</i>	SAUVAGE / DEGRUEL
Cycle 3	<i>Toto l'ornithorynque</i>	OMOND

Les rapports sociaux		
Cycle 1	<i>Les petits bonshommes sur le carreau</i>	DOUZOU
Cycle 2	<i>Le voyage d'Orégon</i>	JOSSEN
Cycle 3	<i>L'île</i>	GREDER

Les rusés et les crédules		
Cycle 1	<i>Plouf</i>	CORENTIN
Cycle 2	<i>Ami-Ami</i>	RASCAL
Cycle 3	<i>La longue marche des dindes</i>	KARR

Les téméraires et les prudents		
Cycle 1	<i>Poussin noir</i>	RASCAL
Cycle 2	<i>Une nuit, un chat</i>	POMMAUX
Cycle 3	<i>L'île du monstrel</i>	POMMAUX

Plusieurs personnages sur un même plan		
Cycle 1	<i>L'ogre, le loup, la petite fille et le gâteau</i>	CORENTIN
Cycle 2	<i>Les deux goinfres</i>	CORENTIN
Cycle 3	<i>Les derniers géants</i>	PLACE

Un exemple de système de personnages : la famille

Voici à titre d'illustration du cycle 1 au cycle 3 un réseau « grands-parents, petits-enfants » : leurs liens, la transmission de valeurs, de savoir-faire...

	Ouvrages proposés	Présentation et suggestions de travail
cycle 1	<i>Liu et l'oiseau</i> Catherine Louis Ed. Picquier Jeunesse	Dans cet album, le lien s'établit par la transmission de l'art de la calligraphie. <ul style="list-style-type: none"> • Activités graphiques et d'écriture à partir de la calligraphie chinoise • Projet d'écriture / dictée à l'adulte : création d'histoires à partir d'idéogrammes (proposition de l'auteur en fin d'ouvrage)
	<i>Moi, Ming</i> Clotilde Bernos Ed. Rue du monde	Dans cet album, le personnage du grand-père se caractérise par le lien qu'il entretient avec sa petite fille. <ul style="list-style-type: none"> • Formulation d'hypothèses à partir de la couverture et du titre sur : « qui parle ? » • Elaboration de l'identité du narrateur au fil de la lecture à partir des indices du texte et de l'illustration • Discussion sur les valeurs du grand-père à partir de la dernière phrase : « l'écriture de puceron » et « Moi Ming »
cycle 3	<i>Maman-d'lo</i> Alex Godard Ed. Albin Michel Jeunesse	Dans cet album, les liens familiaux se tissent à travers la séparation, l'absence, l'attente et l'amour des grands-parents. <ul style="list-style-type: none"> • Travail de compréhension sur le récit dans le récit : la légende de la Maman-d'lo éclaire l'héroïne sur l'absence du père et le chagrin de la grand-mère... • Projet d'écriture : correspondance entre l'héroïne et sa maman, l'héroïne et ses grands-parents

D'autres titres peuvent être exploités dans le même cadre :

- *Petit Aigle*, Chen Jiang Hong, Ecole des loisirs
- *Les gens d'autour du feu*, Thomas Scotto, Sarbacane
- *L'Afrique Petit Chaka...*, Marie Sellier, Réunion des Musées Nationaux
- *Oma, ma grand-mère à moi*, Peter Härtling, Pocket jeunesse
- *Le secret de grand-père*, Michael Morpurgo, Gallimard jeunesse
- *Pépé la Boulange*, Yvon Mauffret, Ecole des loisirs



Illustrations Nathalie Novi

L'évolution du personnage

3 questions qui constituent des pistes de travail

On peut se poser ces 3 questions au cours ou à l'issue de la lecture d'une oeuvre, ou dans le cadre d'un travail en réseau. L'important n'est pas de trouver « la bonne réponse », l'intérêt réside dans la démarche de réflexion sur le texte, l'accès à la compréhension.

1. Le personnage est-il le même au début et à la fin de l'histoire ?

Dans les séries comme *Petit ours brun* de C. Bourre, *Plume* de H. de Beer, *Petit-Bond* de C. Velthuijs (C1, C2), les personnages conservent la même personnalité et le même statut d'une aventure à l'autre. Il en est de même pour les héros de BD tels que *Astérix et Obélix* de A. Goscinny, *Petit vampire* de J. Sfar (C3).

Dans beaucoup d'albums et de romans, le personnage reste le même tout au long de l'histoire. Ainsi dans *Fantastique Maître Renard* de R. Dahl, (C3), les personnages sont caractérisés une fois pour toutes. La stabilité du personnage est un point d'appui pour la compréhension.

D'autres récits, au contraire, reposent sur l'évolution du héros : *Michka* de M. Colmont (C2), *Pinocchio* de C. Collodi, *La longue marche des dindes* de K. Karr ou *Comment devenir parfait en trois jours* de S. Manes (C3).

2. Sur quel(s) plan(s) un personnage peut-il évoluer ?

- Sur le plan physique : dans *Le prince grenouille* de Grimm (C2), *La Belle et la Bête* de Mme Leprince de Beaumont ou *Riquet à la houppe* de C. Perrault (C3), le conte trouve son achèvement par la métamorphose de l'un des personnages.
- Sur le plan émotionnel : dans *Max et les maximonstres* de M. Sendak ou *Grosse colère* de M. d'Allancé (C1, C2), le héros passe de la colère à l'apaisement.
- Sur le plan psychologique (soi) : le héros du *Coupeur de mots* de H. J. Schädlich modifie son rapport à la langue ; celui du *Buveur d'encre* d'E. Sanvoisin son rapport aux livres (C3).
- Sur le plan psychologique (soi et les autres) : dans *Je suis amoureux d'un tigre* de P. Thiès, le héros devient capable de se défendre et d'exprimer ses sentiments ; dans *Lettres d'amour de 0 à 10* de S. Morgenstern le héros s'ouvre à la vie (C3).

Mais l'évolution peut aussi porter sur plusieurs plans : dans *La rencontre, l'histoire véridique de Ben Mac Donald* de A. W. Eckert (C3), le héros grandit, commence à communiquer avec autrui et s'insère dans la vie sociale.

3. Qu'est-ce qui génère cette évolution ?

- Le passage du temps : *Max et les maximonstres* de M. Sendak, *Le vilain petit canard* de H. C. Andersen, *Moi grand, toi petit* de G. Solotareff (C2).
- L'expérience, le passage par des épreuves : *Le cheval magique de Han Gan* de C. Jiang Hong, *La Petite Sirène* de H. C. Andersen, *La longue marche des dindes* de K. Karr (C3).
- La rencontre avec un autre personnage : le corbeau de *Remue-ménage chez Mme K* de W. Erlbruch, le vampire du *Buveur d'encre* d'E. Sanvoisin (C3).
- Un apprentissage ou un parcours initiatique : *Le voyage d'Oregon* de Rascal, *Petit Aigle* de C. Jiang Hong, *Feng* de T. Dedieu (C2, C3)

Attention ! Ces points de repère ne constituent pas des catégories fermées. Ils permettent à l'enseignant de poser une question débouchant sur un débat. Plusieurs réactions, suggestions, hypothèses des élèves apparaîtront, il s'agit de les encourager. Le retour au texte permettra de vérifier la compatibilité de ces propositions avec ce qui est écrit. A la fin de *La brouille* de C. Boujon, les deux lapins ont-ils changé ? Dans *Joker* de S. Morgenstern, qui a appris ?...

Le personnage et le lecteur

« Dans une histoire, le lecteur se projette en s'identifiant au personnage car il suscite en lui un intérêt émotionnel, un envoûtement ou un rejet. A travers lui, on aime, on hait, on rit, on pleure. Certains personnages laissent parfois en nous une trace extrêmement profonde. »
Observatoire national de la lecture.

L'objectif est de privilégier la connivence entre l'ouvrage et le lecteur par un partage d'émotion, d'humour, d'étonnement, de curiosité, de jeu. Deux entrées, parmi d'autres, pour travailler sur le personnage dans sa relation au lecteur, sont possibles.

Le personnage joue avec le lecteur

Dans ces ouvrages, le lecteur est particulièrement sollicité, aussi l'enseignant n'hésitera pas à s'en faire le « passeur » par la théâtralisation :

- *Va-t'en Grand Monstre Vert !* E. Emberley, C1. Le personnage se construit puis se déconstruit avec la connivence du lecteur.
- *Chhht !* S. Grindley, C1, C2. Le lecteur, guidé et protégé par le narrateur, explore puis fuit le château d'un géant.
- *Devine qui fait quoi...* G. Muller, C1, C2. L'auteur ne montre au lecteur que les traces de pas de ses personnages... Qui sont-ils ?
- *Journal d'un chat assassin*, A. Fine, C3 et *La vérité sur l'histoire des trois petits cochons*, J. Scieszka, C3. Le lecteur est immédiatement interpellé par le personnage. La lecture à voix haute de l'enseignant renforcera cette mise en demeure de prendre parti, ou non, pour l'innocence d'un personnage rusé, de mauvaise foi mais tellement drôle...

Le lecteur instaure une relation forte avec le personnage

Avec le choix d'une narration à la première personne (forme épistolaire, journal intime, autobiographie...), l'auteur favorise l'identification du lecteur au personnage ou son rejet : *Moi Milton*, Hayde, C1 ; *Je mange, je dors, je me gratte, je suis un wombat*, J. French, C2 ; *Mon je-me-parle*, S. Pernush, C3.

Les sujets plus graves sont également propices à une interpellation du lecteur au travers du devenir des personnages. La vie, l'amour, la mort, la construction de soi... sont des thèmes qui encouragent le lecteur à s'interroger sur ses émotions, ses valeurs, à les confronter lors d'échanges avec ses pairs : *Pou-poule*, Loufane, C1 ; *Le douidou méchant*, C. Ponti, C2 ; *Jojo la mèche*, O. Douzou, C2 ; *Nuit d'orage*, M. Lemieux, C3 ; *Grand-père*, G. Rapaport, C3 ; *La rédaction*, A. Skameta, C3.

Pour tous ces ouvrages, l'objectif principal consistera à proposer aux élèves une situation orale active. Il s'agira de favoriser les échanges qui permettent d'argumenter en fonction de points de vue différents, de se situer par rapport à un système de valeurs. Il conviendra d'opérer des va-et-vient entre le texte et les propositions des élèves.